

- tuée devant la Commission en vertu de l'article 25 de la Convention, soit en son nom personnel, soit comme représentant d'un des requérants énumérés audit article 25 ;
- (c) les avocats, avoués ou professeurs de droit qui participent à la procédure afin d'assister une des personnes énumérées au paragraphe (b) ci-dessus ;
- (d) les personnes choisies par les délégués de la Commission pour les assister dans la procédure devant la Cour ;
- (e) les témoins, les experts, ainsi que les autres personnes appelés par la Commission ou la Cour à participer à la procédure devant la Commission ou la Cour.
- fore the Commission under Article 25 of the Convention, whether in their own name or as representatives of one of the applicants enumerated in the said Article 25;
- (c) barristers, solicitors or professors of law, taking part in proceedings in order to assist one of the persons enumerated in sub-paragraph (b) above;
- (d) persons chosen by the delegates of the Commission to assist them in proceedings before the Court;
- (e) witnesses, experts and other persons called upon by the Commission or the Court to take part in proceedings before the Commission or the Court.
- kommissionen efter artikel 25 i konventionen, enten i eget navn eller som repræsentant for en af ansøgerne, som er omtalt i den nævnte artikel 25;
- c) advokater eller professorer i retsvidenskab, der deltager i procesførelsen for at bistå en af personerne anført i punkt b);
- d) personer, der er udpeget af medlemmer af kommissionen til at bistå dem i procesførelsen ved domstolen;
- e) vidner, sagkyndige og andre personer, som kommissionen eller domstolen har anmodet om at deltage i procesførelsen ved kommissionen eller domstolen.

2. Aux fins d'application du présent Accord, les termes « Commission » et « Cour » désignent également une Sous-Commission, une Chambre ou ces membres de ces deux organes, agissant dans l'exercice des fonctions que leur attribuent, selon le cas, la Convention ou les Règlements de la Commission ou de la Cour ; l'expression « participer à la procédure » vise aussi toute communication préliminaire tendant à l'introduction d'une requête dirigée contre un Etat qui a reconnu le droits de recours individuel selon l'article 25 de la Convention.

3. Dans le cas où, en cours de l'exercice par le Comité des Ministres des fonctions qui lui son dévolues par application de l'article 32 de la Convention, une personne visée au premier paragraphe du present article est appelée à

2. For the purposes of this Agreement, the terms "Commission" and "Court" shall include a Sub-Commission or Chamber, or members of either body carrying out their duties under the terms of the Convention or of the rules of the Commission or of the Court, as the case may be; and the term "taking part in proceedings" shall include making communications with a view to a complaint against a State which has recognised the right of individual petition under Article 25 of the Convention.

3. If, in the course of the exercise by the Committee of Ministers of its functions under Article 32 of the Convention, any person mentioned in paragraph 1 of this Article is called upon to appear before, or to submit written state-

2. I denne overenskomst omfatter udtrykkene »kommission« og »domstol« også en underkommission eller afdeling eller medlemmer af disse organer, der udfører deres opgaver efter konventionen eller efter forretningsordene for kommissionen eller domstolen. Begrebet »deltage i procesførelsen« omfatter også henvendelser med henblik på klage over en stat, som har anerkendt den individuelle klageret efter konventionens artikel 25.

3. Bestemmelserne i denne overenskomst finder anvendelse på enhver af de i artikel 1, stk. 1, nævnte personer, der indkaldes til at møde for eller til at indgive skriftlige udtalelser til ministerudvalget under udøvelse af dettes opgaver